

Lieferer und Absender Lieferer: NSK DEUTSCHLAND GMBH, HARKORTSTRASSE 15, 40880 RATINGEN, GERMANY Absender: NSK TILBURG, BRAKMAN 54, 5047 SW TILBURG, THE NETHERLANDS Lieferer-Nr. 91000735		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk		Lieferschein 00683407 <i>193051</i>								
GETRAG S.P.A., VIA DEI CICLAMINI 4, I-70026 MODUGNO (BARI), ITALY		Fracht Anlieferung (Ist)		Rechnung								
		frei unfrei Waggon Spedition		Nr. W683407 Vom 20180205								
		Frachtgut Fremd-Fahrzeug										
		Express Eigenes Fahrzeug										
Post												
Ihre Zeichen	Bestell-Nr./Datum	Ihre WA-Nr. Kontierung	Unsere Abteilung	Hausruf	Unsere Auftrags-Nr. 550003030402							
Versandart, Waggon-Nr.		frei unfrei	Verpackungsart	Versandzeichen	Brutto Gesamtgewicht Netto							
Versandanschrift		Abladestelle, BM-Nr. Lager										
GETRAG S.P.A., VIA DEI CICLAMINI 4		14248										
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart	Menge	Einheit	Empfängervermerk Menge (Ist) +/-	Vermerk						
1	9000099073 <i>180171435</i> <i>180171937</i> <i>5007890604</i>	R38Z-24SA***A LC8 J 3 x EURO 96 x 0003SCH Gewicht: 1692 KG Palettenverkehr <table border="1"> <tr> <td>Typ</td> <td>Menge</td> </tr> <tr> <td>VW</td> <td></td> </tr> <tr> <td>VW</td> <td></td> </tr> </table>	Typ	Menge	VW		VW		10368	Stück		
Typ	Menge											
VW												
VW												
Datum	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung / Prüfbericht		Empfänger	Rechnungsprüfung						
	99700170											

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die niet fett gedrukten vakken ingevuld worden door de vervoerder / Die niet fett gedrukten vakken ingevuld worden door de vervoerder

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders



Exemplair voor geadresseerde		VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT		CMR (AVC-2002)		Code transporteur		No					
Exemplar für Empfänger		FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT				Vervoerderscode		Code Frachtführer					
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) Absender (Name, Anschrift, Land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047SW TILBURG NETHERLANDS				Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door sva / Stichting Vervoeradres gedeponereerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.									
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY				16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) GONDRAND									
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO (BARI) ITALY				17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG, 05.02.18 NETHERLANDS				18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers									
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente													
6 Marques et numéros / Marken en nummers Kennzeichen und Nummern		7 Nombre de colis / Aantal coli Anzahl der Packstücke		8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung		9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes		10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer		11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg		12 Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3	
		7 Europallet				BEARINGS							
Abladestelle: Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg													
0.00 2788 KG 2.8 LDM													
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders DO NOT STACK				19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen									
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei ☒ Non franco / Niet franco / Unfrei EXW				20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen von: Expéditeur / Afzender Absender Monnaie / Geldsoort Währung Destinataire / Geadresseerde Empfänger Prix de transport / Vrachtprijs Fracht: Réductions / Kortingen Ermäßigungen: Solde / Saldo Zwischensumme: Suppléments / Supplementen Zuschläge: Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren: TOTAL / TOTAL GESAMTSUMME:									
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in le / de am Tilburg 05/02/2018				15 Remboursement / Rückerstattung									
22 NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands				23 Aankomst: Vertrek: TruckNo: BB-30545				24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen Gut empfangen Lieu / Plaats Ort 722018 Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg					
Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders				Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers				Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers					

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die met fett gedrukten Linien angrahmten Rubiken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders



Exemplaire pour / Exemplaar voor / Exemplar für		Destinataire / Geadresseerde / Empfänger		LETTRE DE VOTURE - DOCUMENT DE TRANSPORT / VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT / FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR (AVC-2002)		Code transporteur / Vervoerscode / Code Frachtführer		No / Nr			
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) / Absender (Name, Anschrift, Land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047SW TILBURG NETHERLANDS				Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door sVa / Stichting Vervoeradres gedeponneerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.									
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) / Empfänger (Name, Anschrift, Land) SCHWEITZER LOGISTIK VIA DELLA AZALEE 1-3 70026 MODUGNO-BA ITALY				16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) / Frachtführer (Name, Anschrift, Land) GONDRAND									
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO-BA ITALY				17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) / Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG, 05.02.18 NETHERLANDS				18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder / Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers									
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten / Beigefugte Dokumente													
6 Marques et numéros / Merken en nummers / Kennzeichen und Nummern		7 Nombre de colis / Aantal coli / Anzahl der Packstücke		8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking / Art der Verpackung		9 Nature de la marchandise / Aard der goederen / Beschreibung des Gutes		10 No statistique / Statistisch nummer / Statistikanummer		11 Poids brut / kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg		12 Cubage m3 / Volume in m3 / Umfang in m3	
2 Europallet						BEARINGS							
Shipment: WSH000864007 Other references: NW1CG3402Z				1,580.KG 0.8 LDM									
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender / Anweisungen des Absenders DO NOT STACK				19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten / Besondere Vereinbarungen ABlagen: Schweitzer Karl Benz 23 71634 Ludwigsburg									
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift / Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei ☒ Non franco / Niet franco / Nicht frei				20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom: Expéditeur / Afzender / Absender Monnaie / Geldsoort / Währung Destinataire / Geadresseerde / Empfänger Prix de transport / Vrachtprijs / Fracht: Réductions / Kortingen / Ermäßigungen: Solde / Saldo / Zwischensumme: Suppléments / Supplementen / Zuschläge: Frais accessoires / Bijkomsten / Nebengebühren: + TOTAL / TOTAAL / GESAMTSUMME									
21 Etablie à / Opgemaakt te / Ausgefertigt in Tilburg 05/02/2018				15 Remboursement / Rückerstattung									
22 NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands				23 Aankomst: L Vertrek: TruckNo: B5-BOS-15				24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen / Gut empfangen Lieu / Plaats / Ort 7.2.2018 Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld					
Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders				Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers				Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers					



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000964 vom 05.02.2018



18-000964

Ludwigsburg, 07.02.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 09.02.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Zeit / Temps Datum / Date 05.02.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 683407 2 683406 3 683402	11 Anzahl der LM Nombre des colis 9	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile
		14 Gewicht, kg Poids, kg 4.395	15 Umfang cbm
Summe: Total		4.395,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Anhängers Fahrer Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-000964 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date	
20 NSK E.D.C. BV NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF804